



**ResMed**

**Lumis™ series**

VPAP ST-A



User guide  
Norsk

## Velkommen

Lumis™ 150 VPAP ST-A er et bilevel-apparat for positivt luftveistrykk.

### ADVARSEL

- Les hele veiledningen før du bruker apparatet.
- Bruk apparatet i henhold til tiltenkt bruk i denne veiledningen.
- Råd gitt av din foreskrivende lege skal følges og gå foran opplysningene i denne veiledningen.

## Indikasjoner for bruk

### Lumis 150 VPAP ST-A

Lumis 150 VPAP ST-A-apparatet er indisert for å gi ikke-invasiv ventilasjon til pasienter som veier mer enn 13 kg eller mer enn 30 kg i iVAPS-modus og som har respirasjonsinsuffisiens eller obstruktiv søvnapné (OSA). Apparatet er beregnet på bruk i hjemmet og på sykehus.

Fukteren er beregnet til bruk på én pasient i hjemmemiljø og til gjenbruk på sykehus-/institusjonsmiljø.

### Kontraindikasjoner

Behandling med positivt luftveistrykk kan være kontraindisert hos noen pasienter som allerede har følgende lidelser:

- alvorlig bulløs lungesykdom
- pneumotoraks eller pneumomediastinum
- patologisk lavt blodtrykk, spesielt hvis det er forbundet med reduksjon i intravaskulært volum
- dehydrering
- cerebrospinalvæskelekkasje, nylig kranieoperasjon eller traume.

### Bivirkninger

Du skal melde fra til den foreskrivende legen ved uvanlige smerter i brystet, kraftig hodepine eller økt åndenød. Ved akutt øvre luftveisinfeksjon kan det bli nødvendig med midlertidig avbrudd i behandlingen.

Følgende bivirkninger kan forekomme i løpet av behandling med apparatet:

- tørr nese, munn eller hals
- neseblødning
- oppblåsthet
- ubehag i øre eller bihuler
- øyeirritasjon
- hudutslett.

## Oversikt

Lumis inkluderer følgende:

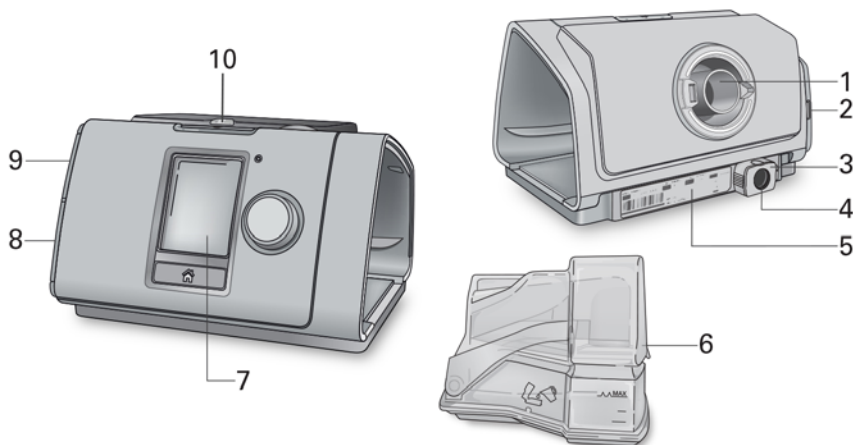
- Apparat
- HumidAir™-fukter (hvis levert)
- Luftslange
- Strømforsyningsenhet

- Bæreevseke
- SD-kort (allerede innsatt).

Ta kontakt med ditt helsepersonell for en rekke tilbehør som er tilgjengelig til bruk med apparatet, innbefattet:

- Luftslange (med oppvarming og uten oppvarming): ClimateLineAir™, ClimateLineAir Oxy, SlimLine™, standard
- HumidAir-fukter
- Sidedeksefor bruk uten fukteren
- Filter: Hypoallergenisk filter, standard filter
- Air10™ DC/DC-omformer (12 V / 24 V)
- SD-kortleser
- Air10 oksymeteradapter
- Air10 USB-adapter
- Power Station II
- Air10-vinkelrør

## Om ditt apparat



- |   |                               |    |                    |
|---|-------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Luftuttak                     | 6  | HumidAir-fukter    |
| 2 | Luftfilterdeksel              | 7  | Skjermbilde        |
| 3 | Holdeklips                    | 8  | Adapterdeksel      |
| 4 | Tilkobling for strømforsyning | 9  | SD-kortets deksel  |
| 5 | Serienummer og apparatnummer  | 10 | LED-alarmindikator |

## Om kontrollpanelet



Start/stopp-knapp



Innstillingshjul



Hjem-knapp

Trykk for å starte/stoppe behandlingen.

Trykk og hold i tre sekunder for å gå inn i strømsparingsmodus.

Drei for å navigere i menyen og trykk for å velge et alternativ.

Drei for å justere valgt alternativ og trykk for å lagre endringen.

Trykk for å gå tilbake til Hjem-skjermbildet.

Forskjellige ikoner kan vises på skjermbildet ved ulike tider, innbefattet:



Rampetid



Fuktighet



Fukter varmer opp



Fukter avkjøler



Alarm dempet



Trådløs signalstyrke (grønn)



Trådløs overføring ikke aktivert (grå)

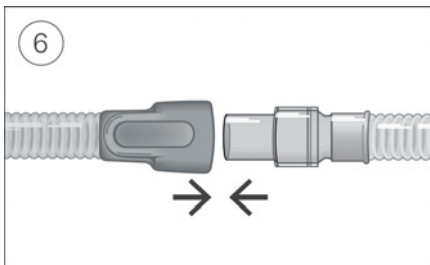
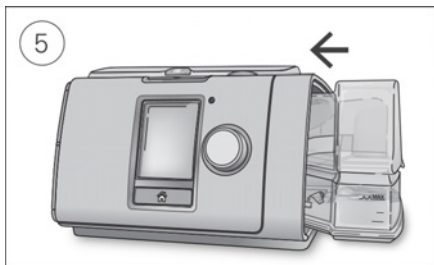
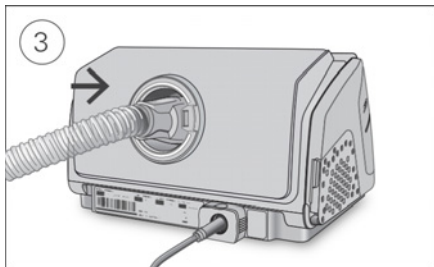
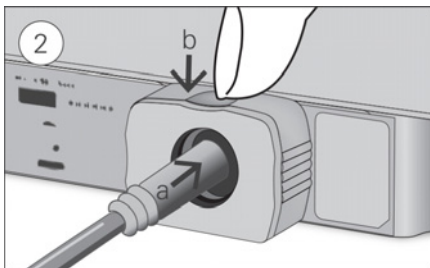
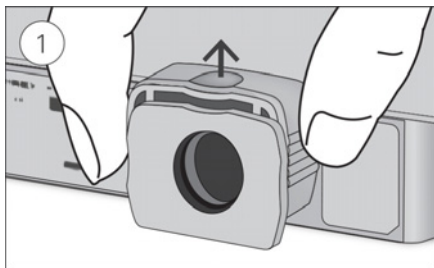


Ingen trådløs tilkobling



Flymodus

## Oppsett



### FORSIKTIG

Fukteren må ikke fylles for full siden vann da kan trenge inn i apparatet og luftslangen.

1. Sett apparatet på et stabilt underlag, ta tak i holdeklipsen på baksiden av apparatet og trekk oppover for å åpne. Merk: Holdeklipsen er vist i åpen posisjon.
2. (a) Sett strømkontakten i apparatets strømninggang og (b) press holdeklipsen ned for å sikre på plass. Koble en av endene på strømledningen i strømforsyningsenheten og den andre enden i strømuttaket.
3. Koble luftslangen godt til luftuttaket plassert på apparatets bakre del.
4. Åpne fukteren og fyll den med vann opp til det maksimale vannivåmerket. Ikke fyll fukteren med varmt vann.
5. Lukk fukteren og sett den inn i siden på apparatet.
6. Den monterte masken kobles godt til den ledige enden av luftslangen.  
Se maskens brukerveiledning for detaljert informasjon.

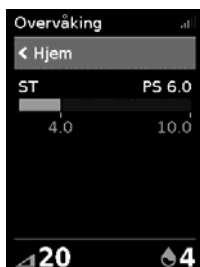
Anbefalte masker er tilgjengelige på [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

**Merk:** Kontroller at apparatet er plassert slik at LED-alarmindikatoren er lett synlig.

## Starte behandling

1. Ta på deg masken.
2. Trykk på Start/stopp eller pust normalt hvis SmartStart er aktivert.

Du vet at behandlingen pågår når skjermbildet **Overvåking** vises.



Trykkstolpen viser inspirasjons- og ekspirasjonstrykk i grønt. Den grønne stolpen blir større og mindre etter hvert som du puster inn og ut.

Skjermbildet blir svart automatisk etter en kort tidsperiode. Du kan trykke på Hjem eller innstillingshjulet for å slå det på igjen. Ved strømbrydd under behandling starter apparatet automatisk behandlingen på nytt når strømmen er tilbake.

Lumis-apparatet har en lyssensor som justerer lysstyrken på skjermen etter belysningen i rommet.

## Stanse behandling

1. Ta av masken.
2. Trykk på Start/stopp, eller hvis SmartStart er aktivert, stopper behandlingen automatisk etter noen sekunder.

**Merk:** Hvis Bekreft stopp er aktivert, vises en melding med spørsmål om du vil stoppe behandlingen. Drei innstillingshjulet for å velge **Ja** og trykk deretter på hjulet for å stoppe behandlingen.

Når behandlingen har stoppet, gir **Søvnrapport** deg en oppsummering av din behandlingsøkt.



**Brukstimer** –Angir antall behandlingstimer du mottok i siste økt.

**Masketilpasning** –Indikerer hvor godt masken din er forseglet:

😊 God maskeforsegling.

☹ Trenger justering, se Masketilpasning.

**Fukter**–Angir om din fukter fungerer som den skal:

😊 Fukter fungerer.

☹ Fukter kan være defekt, ta kontakt med ditt helsepersonell.

Hvis den er innstilt av ditt helsepersonell, vil du også se:

**Hendelser per time**–Angir antall apnéer og hypoapnéer opplevd per time.

**Mer Info**–Drei innstillingshjulet og rull ned for å vise mer bruksdata.

## Strømsparingsmodus

Ditt Lumis-apparat registrerer dine behandlingsdata. For at det kan overføre dataene til ditt helsepersonell, må du ikke frakoble apparatet. Du kan imidlertid sette det i strømsparingsmodus for å spare strøm.

For å gå inn i strømsparingsmodus:

- Trykk på og hold nede Start/stopp i tre sekunder. Skjermen blir svart.

For å gå ut av strømsparingsmodus:

- Trykk én gang på Start/stopp. Hjem-skjermbildet vises.

## Mine alternativer

Ditt Lumis-apparat er innstilt av helsepersonellet for å møte dine behov, men det er mulig at du ønsker å utføre små justeringer som gjør din behandling mer behagelig.



Uthev **Mine alternativer** og trykk på innstillingshjulet for å se dine aktuelle innstillinger. Herfra kan du selv justere dine alternativer.

## Rampetid

Rampetiden er perioden hvor trykket øker fra et lavt starttrykk til den når det foreskrevne behandlingstrykket og er konstruert for å gjøre begynnelsen av behandlingen mer behagelig.

Du kan stille Rampetid til Av eller til mellom 5 og 45 minutter.



For å justere rampetiden:

1. I **Mine alternativer**, dreii innstillingshjulet for å utheve **Rampetid** og trykk så på hjulet.
2. Dreii hjulet for å justere rampetiden til din foretrukne innstilling og trykk hjulet for å lagre endringen.

## Nedramping

Nedramping er tiltenkt for å gjøre avslutningen av behandlingen mer behagelig ved å redusere trykket over en fast 15 minutters periode. Dette alternativet er bare tilgjengelig via helsepersonell.




Slik aktiverer du Nedramping:

1. I **Mine alternativer**, drei innstillingshjulet for å utheve **Nedramping** og trykk deretter på hjulet.
2. Drei innstillingshjulet for å velge **På** og trykk på hjulet for å lagre endringen.

Starte Nedramping:

1. Trykk på Start/stopp-knappen.

**Merk:** Hvis Bekreft stopp er aktivert, vises en melding med spørsmål om du vil starte Nedramping. Vri innstillingshjulet for å velge **Ja** og trykk deretter på hjulet for å starte Nedramping.

Nedramping-ikonet  og tid igjen vises nederst til venstre på skjermen.

Når Nedramping er fullført, vil apparatet fortsette å kjøre med lavt trykk. Trykk på Start/stopp for å stoppe behandlingen.

## Fuktighetsnivå

Fukteren fukter luften og er konstruert for å gjøre behandlingen mer behagelig. Hvis du føler at nesen eller munnen blir tørr, øk fuktigheten. Hvis du får fuktighet i masken, minsk fuktigheten.

Du kan stille Fuktighetsnivå til Av eller mellom 1 og 8, der 1 er den laveste fuktighetsinnstillingen og 8 er den høyeste fuktighetsinnstillingen.



For å justere fuktighetsnivået:

1. I **Mine alternativer**, drei innstillingshjulet for å utheve **Fuktighetsnivå** og trykk så på hjulet.
2. Drei hjulet for å justere fuktighetsnivået og trykk hjulet for å lagre endringen.

Hvis du fortsatt får tørr nese eller munn, eller får fuktighet i masken, vurder å bruke ClimateLineAir slange med oppvarming. ClimateLineAir sammen med Climate Control gir en mer behagelig behandling.



## Masketilpasning

Masketilpasning er konstruert for å hjelpe deg med å vurdere og identifisere mulige luftlekkasjer rundt masken din.



### For å kontrollere masketilpasningen:

1. Ta på masken som beskrevet i brukerveiledningen for masken.
2. I **Mine alternativer**, drei innstillingshjulet for å utheve **Kjør masketilpas** og trykk så på hjulet. Apparatet begynner å blåse luft.
3. Juster masken, maskeputen og hodestroppene til du har en **God** masketilpasning.

For å stoppe masketilpasningen trykker du på innstillingshjulet eller Start/stopp. Hvis det ikke er mulig å få til en god maskeforsegling, snakk med ditt helsepersonell.

## Mer alternativer

Det er noen flere alternativer på apparatet som du kan personliggjøre.

<b>Maske</b>	Dette alternativet viser din masketypeinnstilling. Hvis du bruker mer enn én type maske, skal du justere denne innstillingen når du bytter maske.
<b>Kjør oppvarming</b>	Med dette alternativet kan du varme opp vannet før behandlingen starter, slik at luften ikke er kald eller tørr når behandlingen begynner.
<b>Nedramping*</b>	Dette alternativet er tiltenkt for å gjøre avslutningen av behandlingen mer behagelig ved å redusere trykket over en fast 15 minutters periode.
<b>Lekk. varsel*</b>	Når Lekk.varsel er aktivert, avgir systemet en pipelyd hvis masken lekker for mye luft eller hvis du fjerner masken under behandling.
<b>SmartStart*</b>	Når SmartStart er aktivert, starter behandlingen automatisk når du puster inn i masken. Når du tar av masken stopper den automatisk etter noen få sekunder.

\*Når aktivert av helsepersonellet.

## Arbeide med alarmer

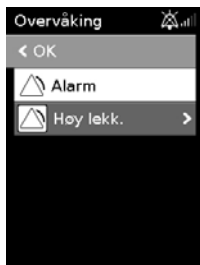
Apparatet er utstyrt med en alarmfunksjon som overvåker behandlingen og varsler deg om endringer som kan påvirke behandlingen.

Når apparatet slås på, vil den gule LED-alarmindikatoren blinke og alarmen lyde for å bekrefte at alarmen fungerer.




Når alarmen aktiveres, vil den gule LED-alarmindikatoren blinke, alarmen lyde og en melding vises på skjermen.

## Slå av lyden på aktiverte alarmer



### Slik demper du alarmen:

1. Trykk på hjulet. Da vises en liste over aktiverte alarmer og det blinkende ikonet for dempet alarm  vises i øvre høyre hjørne. Alarmen dempes i 2 minutter.
2. Du går tilbake til det forrige skjermbildet ved å velge OK og trykke på hjulet.

Så snart forholdet som aktiverte alarmen er rettet opp, opphører alarmlyden, og ikonet slutter å blinke.

Hvis forholdet som aktiverte alarmen fortsatt finnes etter 2 minutter, gjentas alarmen.

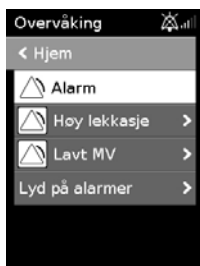
Se avsnittet **Feilsøking med alarmer** for å få hjelp med å håndtere vanlige alarmforhold.

## Flere alarmer



Hvis flere alarmer er aktivert samtidig, vises den nyeste alarmmeldingen på skjermen, og eventuelle andre aktiverte alarmer vises på Alarmer-listen.

## Vise alarmene



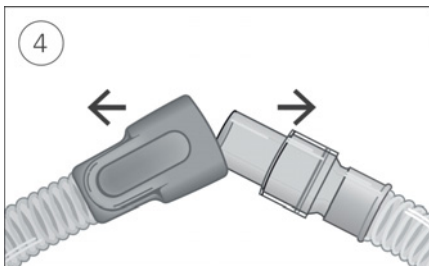
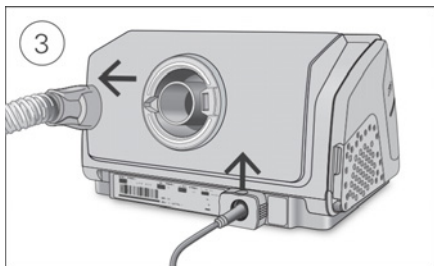
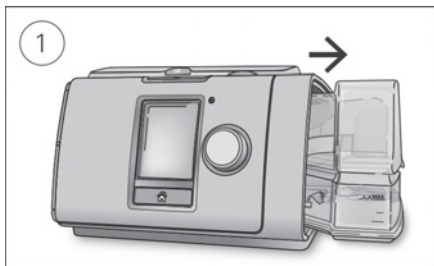
### Slik ser du alarmlisten:

1. På **Overvåking**-skjermen vrir du innstillingshjulet med urviseren helt til den siste **Overvåking**-skjermen vises.
2. Du ser alarmdetaljene ved å utheve alarmen og trykke på innstillingshjulet.

## Stell av apparatet

Det er viktig å rengjøre ditt Lumis-apparat regelmessig for å sikre at du mottar optimal behandling. Følgende avsnitt vil hjelpe deg med demontering, rengjøring, kontrollering og remontering av apparatet.

### Demontering



1. Hold i fukteren øverst og nederst, trykk varsomt og trekk den ut av apparatet.
2. Åpne fukteren og hell ut eventuelle vannrester.
3. Hold i luftslangens mansjett og trekk den varsomt bort fra apparatet. Grip i holdeklipsen og trekk opp for å løsne strømledningen.
4. Hold i både luftslangens mansjett og maskens svivel og trekk dem varsomt fra hverandre.

### Rengjøring

Du skal rengjøre apparatet hver uke som beskrevet. Se brukerveiledningen for masken for detaljerte instruksjoner om maskens rengjøring.

1. Vask fukteren og luftslangen i varmt vann med et mildt rengjøringsmiddel.
2. Skyll fukteren og luftslangen grundig og la dem tørke unna direkte sollys og/eller varme.
3. Tørk av utsiden av apparatet med en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel.

#### Merknader:

- Tøm fukteren daglig, og tørk av grundig med en ren klut. La tørke unna direkte sollys og/eller varme.
- Fukteren kan vaskes i oppvaskmaskin på delikat eller glassyklus (kun øverste hylle). Den må ikke vaskes ved høyere temperatur enn 65 °C.
- Ikke vask luftslangen i oppvaskmaskin eller vaskemaskin.

## Kontrollering

Kontroller fukteren, luftslangen og luftfilteret regelmessig for tegn på skade.

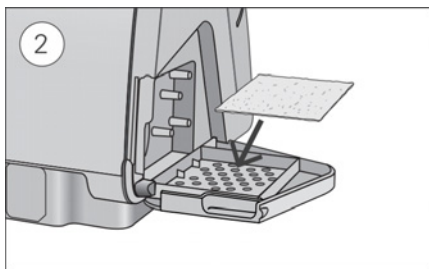
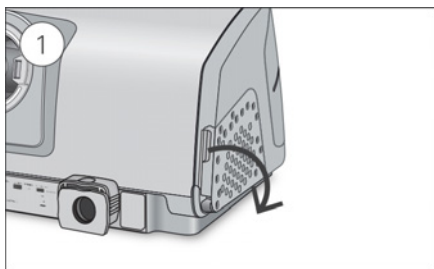
1. Kontroller fukteren:

- Skift den ut hvis den lekker eller er sprukket, er blitt ugjennomsiktig eller gropete.
- Skift den ut hvis forseglingen er sprukket eller revnet.
- Fjern eventuelle hvite pulversedimenter ved å bruke en løsning med én del husholdningseddik i 10 deler vann.

2. Undersøk luftslangen og skift den ut hvis den har hull, rifter eller sprekker.

3. Undersøk luftfilteret og skift det ut minst hver sjette måned. Skift det ut oftere hvis det oppstår hull eller blokkeringer pga. smuss eller støv.

**Skifting av luftfilteret:**



1. Åpne luftfilterdekselet og ta ut det gamle luftfilteret.

Luftfilteret kan ikke vaskes eller brukes på nytt.

2. Plasser et nytt luftfilter på luftfilterdekselet og lukk det.

Sørg for at luftfilteret sitter godt hele tiden for å unngå at det kommer vann og støv inn i apparatet.

## Remontering

Når fukteren og luftslangen har tørket, kan delene monteres.

1. Koble luftslangen godt til luftuttaket plassert på apparatets bakre del.

2. Åpne fukteren og fyll den med romtemperert vann, opp til det maksimale vannivåmerket.

3. Lukk fukteren og sett inn i siden på apparatet.

4. Den monterte masken kobles godt til den ledige enden av luftslangen.

## Behandlingsdata

Ditt Lumis-apparat registrerer dine behandlingsdata for deg og ditt helsepersonell slik at de kan gjennomgå dem og kan utføre endringer i din behandling hvis det er behov. Dataene registreres og blir deretter overført til ditt helsepersonell trådløst eller via et SD-kort.

## Dataoverføring

Lumis-apparatet har mulighet for trådløs kommunikasjon, slik at behandlingsdataene dine kan overføres til helsepersonellet for å forbedre kvaliteten på behandlingen. Dette er en valgfri funksjon som bare er tilgjengelig hvis du velger å benytte den. Den gjør det også mulig for helsepersonellet ditt å oppdatere behandlinginnstillingene mer betimelig eller å oppgradere programvaren på apparatet for å sikre at du får best mulig behandling.

Dataene overføres vanligvis etter at behandlingen har stoppet. For å sikre at dataene dine blir overført, skal du alltid la apparatet være koblet til nettstrømmen og sørge for at det ikke er i flymodus.

## Merknader:

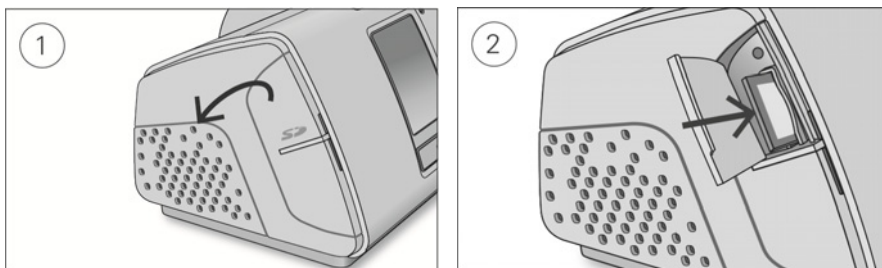
- Behandlingsdata vil kanskje ikke bli overført hvis du bruker apparatet utenfor landet eller regionen hvor du kjøpte det.
- Apparater med trådløs kommunikasjon er kanskje ikke tilgjengelig i alle regioner.

## SD-kort

En alternativ måte å overføre dataene dine til ditt helsepersonell er via SD-kortet. Ditt helsepersonell vil kanskje be deg om å sende SD-kortet i posten eller at du tar det med deg. Fjern SD-kortet når ditt helsepersonell ber deg om det.

Ikke fjern SD-kortet fra apparatet når SD-lampen blinker.

### Fjerning av SD-kortet:



1. Åpne SD-kortets deksel.
2. Trykk inn SD-kortet for å løse det ut. Fjern SD-kortet fra apparatet.  
Plasser SD-kortet i den beskyttende mappen og send det tilbake til ditt helsepersonell.

For mer informasjon om SD-kortet, se SD-kortets beskyttelsesmappe som følger med apparatet.

**Merk:** SD-kortet skal ikke brukes til noe annet formål.

## På reise

Du kan ta Lumis-apparatet ditt med deg uansett hvor du reiser. Bare ikke glem følgende:

- Bruk bæresesken som følger med for å unngå skade på apparatet.
- Tøm fukteren og pakk den separat i bæresesken.
- Sørg for at du har med deg egnet strømledning for regionen du reiser til. For informasjon om kjøp, ta kontakt med ditt helsepersonell.
- Hvis du bruker et eksternt batteri, skal du slå av fukteren for å maksimere batteriets levetid. Dette gjøres ved å dreie **Fuktighetsnivå** til Av.

## Reise med fly

Lumis-apparatet kan tas med på flyet som håndbagasje. Medisinske apparater er utenom håndbagasjereguleringen.

Du kan bruke ditt Lumis-apparat på flyet da det oppfyller kravene fra Federal Aviation Administration (FAA). Erklæringer om oppfylging av krav på flyreiser kan lastes ned og skrives ut fra [www.resmed.com](http://www.resmed.com)


Når apparatet brukes i et fly:

- Sørg for at fukteren er helt tom og innsatt i apparatet. Apparatet fungerer ikke uten at fukteren er innsatt.
- Slå på **Flymodus**.



For å slå på flymodus:

1. I **Mine alternativer**, dreii innstillingshjulet for å utheve **Flymodus** og trykk så på hjulet.
2. Dreii innstillingshjulet for å velge **På** og trykk på hjulet for å lagre endringen.

Et flymodusikon  vises øverst til høyre på skjermbildet.

## FORSIKTIG

Apparatet skal ikke brukes med vann i fukteren på et fly pga. risiko for vanninhalasjon under turbulens.



## Feilsøking

Hvis det skulle inntreffe problemer, ta en titt på følgende feilsøkingsemner. Hvis du ikke greier å fikse problemet, ta kontakt med ditt helsepersonell eller ResMed. Ikke prøv å åpne apparatet.

### Generell feilsøking

Problem / mulig årsak	Løsning
<b>Det lekker luft fra masken min</b> Masken kan være feil påsatt.	Sørg for at masken er riktig påsatt. Se brukerveiledningen for masken for instruksjoner om å ta på masken eller bruk masketilpasningsfunksjonen for å kontrollere maskens tilpasning og forsegling.
<b>Nesen min blir tørr eller tett</b> Fuktighetsnivåets innstilling kan være for lavt.	Juster fuktighetsnivået.  Hvis du har ClimateLineAir slange med oppvarming, se brukerveiledningen for ClimateLineAir.
<b>Jeg får vanndråper på nesen, i masken og luftslangen</b> Fuktighetsnivået kan være for høyt innstilt.	Juster fuktighetsnivået.  Hvis du har ClimateLineAir slange med oppvarming, se brukerveiledningen for ClimateLineAir.
<b>Munnen min er veldig tørr og ukomfortabel</b> Det er mulig du slipper luft ut gjennom munnen.	Øk fuktighetsnivået.  Det er mulig du trenger en hakestropp til å holde munnen lukket, eller en helmaske.
<b>Luftrykket i masken synes å være for høyt (det føles som om jeg får for mye luft)</b> Rampen kan slås av.	Bruk rampetid-alternativet.
<b>Luftrykket i masken synes å være for lavt (det føles som om jeg får for lite luft)</b> Det er mulig at rampen pågår  .	Du kan vente på at luftrykket bygges opp eller du kan slå av rampetiden.

Problem / mulig årsak	Løsning
<p>Det er mulig at Nedramping pågår .</p> <p>Ikke-ventilert maske brukes.</p> <p>Maskens ventilasjonsåpninger kan være blokkert.</p> <p>Ekspirasjonstrykket (EPAP) som er stilt inn, er kanskje for lavt.</p>	<p>Trykk på Start/stopp for å stoppe behandling, og trykk så på Start/stopp for å starte på nytt og fortsette behandlingen.</p> <p>Bruk kun en ventilert maske.</p> <p>Kontroller om ventilasjonen er tilstrekkelig. Fjern blokkeringer i maskens ventilasjonsåpninger om nødvendig.</p> <p>Snakk med helsepersonell om innstillingene dine.</p>
<b>Mitt skjermbilde er svart</b>	
<p>Bakgrunnsbelysningen på skjermbildet er slått av. Det slås av automatisk etter en kort tidsperiode.</p> <p>Det er mulig at strømmen ikke er tilkoblet.</p>	<p>Trykk Hjem eller innstillingshjulet for å slå det på igjen.</p> <p>Koble til strømforsyningen og sørg for at støpselet er helt innsatt.</p> <p>Merk: Holdeklipsen skal være i åpen stilling når pluggen settes inn. Se instruksjoner i oppsett-delen.</p>
<b>Jeg har stoppet behandlingen, men apparatet blåser fortsatt luft</b>	
<p>Apparatet kjøles ned.</p>	<p>Apparatet blåser en liten mengde luft for å unngå kondensering i luftslangen. Det stopper automatisk etter 20 minutter.</p>
<b>Fukteren min lekker</b>	
<p>Fukteren er kanskje ikke riktig montert.</p> <p>Fukteren kan være skadet eller sprukket.</p>	<p>Undersøk om den er skadet og reparer fukteren riktig.</p> <p>Kontakt ditt helsepersonell for å få den erstattet.</p>
<b>Mine behandlingsdata har ikke blitt sendt til mitt helsepersonell</b>	
<p>Det er mulig at strømmen ikke er tilkoblet.</p> <p>Den trådløse dekingen kan være dårlig.</p> <p>Ikonet for manglende trådløs tilkobling  vises øverst til høyre på skjermen. Ingen trådløse nettverk er tilgjengelig.</p> <p>Apparatet kan være i flymodus.</p> <p>Dataoverføring er ikke aktivert for ditt apparat.</p>	<p>Koble til strømforsyningen og sørg for at støpselet er helt innsatt.</p> <p>Merk: Holdeklipsen skal være i åpen stilling når pluggen settes inn. Se instruksjoner i oppsett-delen.</p> <p>Sørg for at apparatet er plassert på et sted med deking (f.eks. på nattbordet, ikke i en skuff eller på gulvet). Ikonet for trådløs signalstyrke  indikerer god deking når alle stolpene vises, og dårlig deking når færre stolper vises.</p> <p>Sørg for at apparatet er plassert på et sted med deking (f.eks. på nattbordet, ikke i en skuff eller på gulvet). Hvis du blir bedt om det, send SD-kortet til ditt helsepersonell. SD-kortet inneholder også behandlingsdataene dine.</p> <p>Slå av flymodus (se Reise med fly).</p> <p>Snakk med helsepersonell om innstillingene dine.</p>
<b>Skjermen og knappene blinker, men det er ingen alarmlyd eller melding</b>	
<p>Programvareoppgradering pågår.</p>	<p>Programvareoppgradering tar cirka 10 minutter å fullføre.</p>

Problem / mulig årsak	Løsning
<b>Melding på skjermen: Skrivebeskyttet kort. Ta ut, lås opp og sett inn igjen SD-kortet</b>	
Bryteren på SD-kortet kan være i låst (skrivebeskyttet) posisjon.	Flytt bryteren fra låst posisjon  til ulåst posisjon  på SD-kortet, og sett det inn på nytt.

## Feilsøking med alarmer

Problem / mulig årsak	Løsning
<b>Skjermvisningen forsvinner og en alarm aktiveres</b>	
Strøbrudd.	Ta av masken til strømmen er tilbake.
Strømledningen er frakoblet eller nettstrømmen har blitt slått av under behandling.	Kontroller at strømledningen er tilkoblet og at nettstrømbryteren (hvis tilgjengelig) er på.
<b>Melding på skjermen: Stor lekkasje påvist. Kontroller vannbeholder, beholderforsegling eller sidedeksel.</b>	
Fukteren er kanskje ikke riktig innsatt.	Sørg for at fukteren er riktig innsatt.
Fukterens forsegling er kanskje ikke riktig innsatt.	Åpne fukteren og sørg for at forseglingen er riktig innsatt.
<b>Melding på skjermen: Stor lekkasje påvist. Koble til slangen.</b>	
Det er mulig luftslangen ikke er riktig tilkoblet.	Påse at luftslangen er koblet godt til i begge ender.
Masken kan være feil påsatt.	Sørg for at masken er riktig påsatt. Se brukerveiledningen for masken for instruksjoner om å ta på masken eller bruk masketilpasningsfunksjonen for å kontrollere maskens tilpasning og forsegling.
<b>Melding på skjermen: Slange blokkert. Kontroller slangen</b>	
Luftslangen kan være blokkert.	Kontroller luftslangen og fjern eventuelle blokkeringer. Trykk på innstillingshjulet for å fjerne meldingen, og trykk så på Start/stopp for å starte apparatet på nytt.
<b>Melding på skjermen: Lekkasje påvist. Kontroller systemoppsettet og alle tilkoblinger.</b>	
Masken kan være feil påsatt.	Sørg for at masken er riktig påsatt. Se brukerveiledningen for masken for instruksjoner om å ta på masken eller bruk masketilpasningsfunksjonen for å kontrollere maskens tilpasning og forsegling.
<b>Viser meldingen: Lav MV påvist</b>	
Minuttventilasjonsnivået har sunket under det forhåndsinnstilte alarmnivået.	Kontakt din behandler.
<b>Viser meldingen: Apné påvist</b>	
Apparatet påviser en apné som har overskredet den forhåndsinnstilte alarmen.	Pust normalt for å deaktivere alarmen. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med ditt helsepersonell.

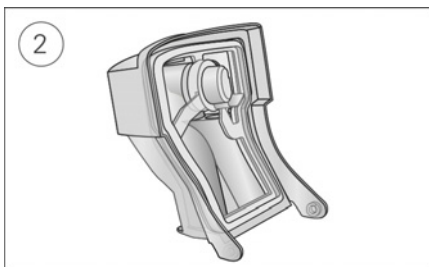
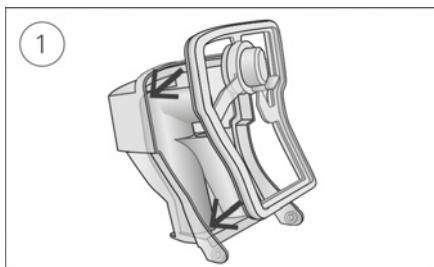


Problem / mulig årsak	Løsning
<b>Viser meldingen: Lav SpO2 påvist</b>	
SpO <sub>2</sub> har sunket under det forhåndsinnstilte alarmnivået.	Kontroller sensorens feste. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med ditt helsepersonell.
<b>Melding på skjermen: Ingen SpO2-data. Kontroller feste av oksymetrisensor til modul/finger.</b>	
Oksymetersensoren er ikke riktig tilkoblet.	Kontroller at oksymetersensoren er riktig tilkoblet modulen og fingeren din.
Det kan være feil på oksymetersensoren.	Hvis meldingen dukker opp gjentatte ganger, kan det være feil på oksymetersensoren. Skift ut oksymeteret.
<b>Melding på skjermen: Uventilert maske påvist. Bruk ventilert maske eller fjern blokker. i maskevent.åpn.</b>	
Ikke-ventilert maske brukes.	Bruk kun en ventilert maske.
Maskens ventilasjonsåpninger kan være blokkert.	Kontroller om ventilasjonen er tilstrekkelig. Fjern blokkeringer i maskens ventilasjonsåpninger om nødvendig.
Ekspirasjonstrykket (EPAP) som er stilt inn, er kanskje for lavt.	Snakk med helsepersonell om innstillingene dine.
<b>Melding på skjermen: Systemsvikt. Se brukerveiledning. Feil 004</b>	
Apparatet kan ha blitt stående i et varmt miljø.	La det kjøles ned før det tas i bruk igjen. Koble fra strømforsyningen og koble den til igjen for å starte opp apparatet på nytt.
Luftfilteret kan være blokkert.	Undersøk luftfilteret og skift det ut hvis det finnes blokkeringer. Koble fra strømforsyningen og koble den til igjen for å starte opp apparatet på nytt.
Luftslangen kan være blokkert.	Kontroller luftslangen og fjern eventuelle blokkeringer. Trykk på innstillingshjulet for å fjerne meldingen, og trykk så på Start/stopp for å starte apparatet på nytt.
Det kan være vann i luftslangen.	Tøm vannet fra luftslangen. Koble fra strømforsyningen og koble den til igjen for å starte opp apparatet på nytt.
<b>Melding på skjermen: Systemsvikt. Se brukerveiledning. Feil 022</b>	
Strømledningen er kanskje ikke satt inn riktig i apparatet.	Ta ut strømledningen fra apparatet og sett den inn igjen. Kontroller at strømledningen er satt helt inn i apparatet.  Merk: Holdeklipsen skal være i åpen stilling når kontakten settes inn. Se instruksjoner i oppsett-delen.  Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt lokale ResMed-kontor. Ikke åpne apparatet.
<b>Alle andre feilmeldinger, for eksempel Systemsvikt. Se brukerveiledning. Feil 0XX</b>	
Det har oppstått en uopprettelig feil på apparatet.	Kontakt ditt helsepersonell. Ikke åpne apparatet.

## Remontering av deler

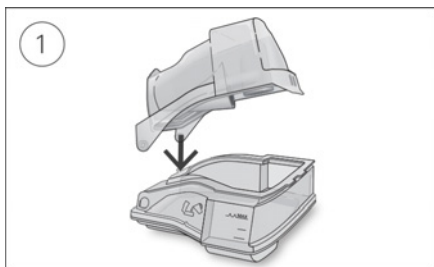
Visse deler av ditt apparat er konstruert for å være lette å ta av for å unngå skade på delene eller apparatet. Du kan lett reparere dem som beskrevet nedenfor.

Slik setter du inn fukterens forsegling:



1. Plasser forseglingen i lokket.
2. Trykk ned langs alle kantene på forseglingen til den sitter godt på plass.

Slik monterer du fukterens lokk:



1. Sett inn en side av lokket i pivohullet i basen.
2. Skyv den andre siden ned i furen til den klikker på plass.

## Generelle advarsler og forsiktighetsregler

### ADVARSEL

- Sørg for at luftslangen plasseres slik at den ikke kan vikle seg rundt hodet eller halsen.
- Kontroller at strømledningen og støpselet er i god stand og at utstyret ikke er skadet.
- Hold strømledningen borte fra varme flater.
- Hvis du oppdager uventede endringer i apparatets ytelse, hvis det avgir uvanlige lyder, hvis apparatet eller strømforsyningen har falt i gulvet eller blitt håndtert feil, eller hvis kabinettet er ødelagt, må du slutte å bruke apparatet og kontakte et ResMed-servicesenter.
- Ikke åpne eller modifierer apparatet. Den inneholder ingen deler som brukeren selv kan vedlikeholde eller skifte. Reparasjoner og service må kun utføres av serviceperson autorisert av ResMed.
- Unngå elektrisk støt. Apparatet, strømforsyningen eller strømledningen skal ikke senkes i vann. Hvis det skulle komme væske på eller inn i apparatet, skal apparatet kobles fra og la delene tørke. Koble alltid fra apparatet før rengjøring, og sørg for at alle delene er tørre før de plugges inn i apparatet igjen.
- Ekstra oksygen skal ikke brukes under røyking eller i nærheten av åpen ild.

- Sørg alltid for at apparatet er slått på og at luftflowen er opprettet før oksygenforsyningen slås på. Slå alltid oksygenforsyningen av før apparatet slås av, slik at ikke ubrukt oksygen samler seg opp inne i apparatets kabinett. Dette kan føre til brannfare.
- Ikke utfør vedlikeholdsoppgaver mens apparatet er i drift.
- Apparatet skal ikke brukes ved siden av eller stablet oppå annet utstyr. Hvis det likevel er nødvendig å sette apparatet ved siden av eller oppå annet utstyr, skal apparatet holdes under oppsyn for å sjekke at det fungerer normalt i konfigurasjonen det brukes i.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er angitt for apparatet, anbefales ikke. Dette kan føre til økt stråling eller redusert immunitet for apparatet.
- Se etter tegn til fukt eller andre forurensede stoffer i antibakteriefilteret, spesielt ved forstøvning eller luftfukting. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til økt motstand i pusteapparatet.

## FORSIKTIG

- Bruk kun ResMed-deler og tilbehør med apparatet. Deler som ikke er fra ResMed kan redusere behandlingsens effektivitet og/eller skade apparatet.
- Bruk kun ventilerte masker anbefalt av ResMed eller av foreskrivende lege med dette apparatet. Å ta på masken uten at apparatet blåser luft kan føre til gjeninnånding av ekspirert luft. Sørg for at maskens luftehull holdes rene og ublokkerte slik at frisk luft kan strøomme uavbrutt inn i masken.
- Påse at du setter apparatet slik at det ikke kan velte, og slik at ingen kan snuble i strømledningen.
- Hvis luftslangen og/eller luftinntaket til apparatet blokkeres under bruk, kan det føre til at apparatet overopphetes.
- Påse at området rundt apparatet er tørt og rent og fritt for gjenstander (f. eks. sengetøy eller klær) som kan blokkere luftinntaket eller dekke strømforsyningsenheten.
- Ikke plasser apparatet på siden da vann kan trenge inn i apparatet.
- Uriktig systemoppsett kan føre til uriktig avlesing av masketrykket. Påse at systemet er korrekt oppsatt.
- Bruk ikke blekemiddel, klor, alkohol eller aromatisk baserte løsninger, fuktighetsgivende eller antibakterielle såper eller parfymerte oljer til å rengjøre apparatet, fukteren eller luftslangen. Disse løsningene kan gi skade eller påvirke fukterens ytelse og redusere levetiden til produktene.
- Hvis fukteren tas i bruk, skal apparatet alltid plasseres på en jevn overflate som står lavere enn ditt hodet for å unngå at masken og luftslangen fylles med vann.
- La fukteren avkjøle i ti minutter før den håndteres for å la vannet avkjøle og for å sikre at fukteren ikke er for varm å ta på.
- Kontroller at fukteren er tom før transport av apparatet.

**Merk:** Apparatet er ikke ment å bli brukt av personer (inkludert barn) med svekkede fysiske, sanselige eller mentale evner uten tilstrekkelig oppsyn av en person som er ansvarlig for pasientens sikkerhet.

## Tekniske spesifikasjoner

Enheter er uttrykt i cm H<sub>2</sub>O og hPa. 1 cm H<sub>2</sub>O er lik 0,98 hPa.

### 90 W strømforsyningsenhet

Vekselstrøm-inngangsområdet:

100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A, klasse II  
115 V, 400 Hz, 1,5 A, klasse II (nominell for bruk i luftfartøy)

Likestrøm-utgang:

24 V  $\overline{\text{---}}$  3,75 A

Typisk strømförbruk:

53 W (57 VA)

Maksimum strømförbruk:

104 W (108 VA)

---

## Miljøbetingelser

Driftstemperatur:	+5 °C til +35 °C
	<b>Merk:</b> Luftstrømmen for pusting som dannes av dette behandlingsapparatet, kan være høyere enn temperaturen i rommet. Apparatet kan trygt brukes i omgivelser med ekstreme temperaturforhold (40 °C).
Driftsfuktighet:	10 til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende
Driftshøyde over havet:	Havnivå til 2591 m; lufttrykkverdiområde 1013 hPa til 738 hPa
Temperatur under oppbevaring og transport:	-20 °C til +60 °C
Luftfuktighet under oppbevaring og transport:	5 til 95 % relative fuktighet, ikke-kondenserende

---

## Elektromagnetisk kompatibilitet

<Plattformen> oppfyller alle relevante krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til 60601-1-2:2014 for bolig-, nærings- og lettindustriområder. Det anbefales at apparater for mobilkommunikasjon holdes minst 1 m unna apparatet.

Du finner informasjon om elektromagnetisk utslipp og immunitet for dette ResMed-apparatet på [www.resmed.com](http://www.resmed.com), på siden Products under Service & Support.

---

## EN 60601-1:2006-klassifisering

Klasse II (dobbel isolering), type BF, vanninntreningsbeskyttelse IP22

---

## Sensorer

Trykksensorer:	Internt plassert ved apparatuttaket, analog trykkmåler type, -5 til +45 cm H <sub>2</sub> O (-5 til +45 hPa)
Flowsensor:	Internt plassert ved apparatinn-taket, digital massestrømningstype, -70 til +180 L/min

---

## Maksimalt stabilt trykk ved én enkelt funksjonsfeil

Apparatet slås av ved forekomst av én enkelt funksjonsfeil hvis det stabile trykket overskrider:

30 cm H<sub>2</sub>O (30 hPa) i mer enn 6 sek. eller 40 cm H<sub>2</sub>O (40 hPa) i mer enn 1 sek.

---

## Lyd

Trykknivå målt i henhold til ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	27 dBA med usikkerhet på 2 dBA
Standard:	27 dBA med usikkerhet på 2 dBA
SlimLine eller Standard og fukting	30 dBA med usikkerhet på 2 dBA

Strømnivå målt i henhold til 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	35 dBA med usikkerhet på 2 dBA
Standard:	35 dBA med usikkerhet på 2 dBA
SlimLine eller Standard og fukting	38 dBA med usikkerhet på 2 dBA

Erklærte dobbeltsifrede støytslippsverdier i henhold til ISO 4871:1996.

---

## Alarmvoluminnstillinger

Lav (nominelt 54 dBA), Medium (nominelt 60 dBA), Høy (nominelt 73 dBA)

---

## Fysisk – apparat og fukter

Dimensjoner (H × B × D):	116 mm × 255 mm × 150 mm
Luftuttak (i samsvar med ISO 5356-1:2004):	22 mm
Vekt (apparat og vaskbar fukter):	1336 g
Kabinettkonstruksjon:	Flammehemmende teknisk termoplast
Vannkapasitet:	Til maksimal påfyllingslinje ved 380 ml
Vaskbar fukter – materiale:	Formstøpt plast, rustfritt stål og silikonforsegling

---

## Temperatur

Maksimal varmeplate:	68 °C
Utkopling:	74 °C
Maksimal gasstemperatur:	≤ 41 °C

---

## Luftfilter

Standard:

Materiale: Uvevd polyesterfiber

Gjennomsnittlig tilbakeholdelse: >75 % for ~7 mikroner støv

Hypoallergenisk:

Materiale: Akryl- og polypropylenfibre i en polypropylenbærer

Effektivitet: >98 % for ~7–8 mikroner støv; >80 % for ~0,5 mikroner støv

## Bruk på fly

ResMed bekrefter at apparatet oppfyller kravene fra Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, avsnitt 21, kategori M) for alle fasene i en flyreise.

## Trådløs modul

Teknologi brukt:

2G GSM

Det anbefales at apparatet er minst 2 cm unna kroppen under bruk. Gjelder ikke masker, slanger eller tilbehør.

## Samsvarserklæring (vedrørende samsvar med R&TTE-direktivet)

ResMed erklærer at Lumis-apparatet oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.

En kopi av samsvarserklæringen finner du på [www.ResMed.com/ProductSupport](http://www.ResMed.com/ProductSupport).

## Driftstrykkområde

S, ST, T, PAC, iVAPS:

2 til 30 cm H<sub>2</sub>O (2 til 30 hPa)

CPAP

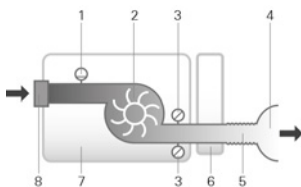
4 til 20 cm H<sub>2</sub>O (4 til 20 hPa)

## Ekstra oksygen

Maksimal flow:

15 L/min (S, ST, T, PAC, CPAP), 4 L/min (iVAPS)

## Pneumatisk flowbane



1. Flowsensor

2. Vifte

3. Trykksensor

4. Maske

5. Luftslange

6. Fukter

7. Apparat

8. Inntaksfilter

## Konstruksjonens levetid

Apparat, strømforsyningsenhet:

5 år

Rensbar fukter:

2,5 år

Luftslange:

6 måneder

## Generelt

Pasienten er tilsiktet bruker.

## Operatøroposisjon

Apparatet er beregnet på bruk innenfor armlengdes avstand. En operatør skal innrette siktlinjen sin innenfor en vinkel på 30 grader fra et plan vinkelrett mot skjermen.

## Fukterytelse

Masketrykk cm H <sub>2</sub> O (hPa)	Nominell RH-effekt %		Nominell systemeffekt AH <sup>1</sup> , BTPS <sup>2</sup>	
	Innstilling 4	Innstilling 8	Innstilling 4	Innstilling 8
3	85	100	6	>10
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10
25	85	90	6	>10
30	85	90	6	>10

<sup>1</sup> AH – absolutt fuktighet i mg/l

<sup>2</sup> BTPS – Body Temperature Pressure Saturated (kroppstemperatur, trykkmettet)

## Luftslange

Luftslange	Materiale	Lengde	Indre diameter
ClimateLineAir	Bøyeelig plast og elektriske deler	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Bøyeelig plast og elektriske deler	1,9 m	19 mm
SlimLine	Bøyeelig plast	1,8 m	15 mm
Standard	Bøyeelig plast	2 m	19 mm
3 m	Bøyeelig plast	3 m	19 mm

Utkoblingstemperatur for slange med oppvarming:  $\leq 41$  °C

### Merknader:

- Produsentens forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.
- Den elektriske tilkoblingsenden på slangen med oppvarming er bare kompatibel med apparatets luftuttak og må ikke settes på masken.
- Ikke bruk strømledende eller antistatiske luftslanger.
- Innstillingene for temperatur og relativ fuktighet som vises er ikke målte verdier.

### Viste verdier

Verdi	Område	Skjerm bildeoppløsning
Trykksensor ved luftuttak:		
Masketrykk	2–30 cm H <sub>2</sub> O (2–30 hPa)	0,1 cm H <sub>2</sub> O (0,1 hPa)
Flowavlede verdier:		
Lekkasje	0–120 l/min	1 l/min
Tidalvolum	0–4000 ml	1 ml
Respirasjonsfrekvens	0–50 BPM	1 BPM
Minuttventilasjon	0–30 l/min	0,1 l/min
Ti	0,1–4,0 sek	0,1 sek
I:E-forhold	1:100–2:1	0,1

Verdi	Nøyaktighet <sup>1</sup>
Trykkmåling <sup>1</sup> :	
Masketrykk <sup>2</sup>	$\pm 0,5$ cm H <sub>2</sub> O (0,5 hPa) + 4 % av målt verdi
Flow og flowavlede verdier <sup>1</sup> :	
Flow	$\pm 6$ l/min eller 10 % av måling, avhengig av hva som er størst, ved 0 til 150 l/min positiv flow
Lekkasje <sup>2</sup>	$\pm 12$ l/min eller 20 % av måling, avhengig av hva som er størst, 0 til 60 l/min
Tidalvolum <sup>2,3</sup>	$\pm 20$ %
Respirasjonsfrekvens <sup>2,3</sup>	$\pm 1,0$ BPM
Minuttventilasjon <sup>2,3</sup>	$\pm 20$ %

<sup>1</sup> Resultater uttrykkes ved STPD (standard temperatur og trykk, tørt). 101,3kPa ved en driftstemperatur på 20 °C, tørt.

<sup>2</sup> Nøyaktigheten kan reduseres som følge av lekkasjer, ekstra oksygen, tidalvolumer <100 ml eller minuttventilasjon <3 l/min.

<sup>3</sup> Målenøyaktighet verifisert i henhold til EN ISO 10651-6:2009 for ventilatoriske støtteapparater til hjemmepleie (figur 101 og tabell 101) med nominelle ResMed-maskeventilasjonsflower.

### Nøyaktighet for målesystem

I henhold til ISO 80601-2-70:2015 er målenøyaktigheten for produsentens testutstyr:

For målinger av flow	$\pm 1,5$ l/min eller $\pm 2,7$ % av måling (avhengig av hva som er størst)
For målinger av volum (< 100 ml)	$\pm 5$ ml eller 6 % av måling (avhengig av hva som er størst)
For målinger av volum ( $\geq 100$ ml)	$\pm 20$ ml eller 3 % av måling (avhengig av hva som er størst)
For målinger av trykk	$\pm 0,15$ cm H <sub>2</sub> O (0,15 hPa)
For målinger av tid	$\pm 10$ ms

## Trykknøyaktighet - CPAP

### Maksimal statistisk trykkvariasjon ved 10 cm H<sub>2</sub>O (10 hPa) i henhold til ISO 80601-2-70:2015

	Standard luftslange	SlimLine-luftslange
Uten fukting	±0,5 cm H <sub>2</sub> O (±0,5 hPa)	±0,5 cm H <sub>2</sub> O (±0,5 hPa)
Med fukting	±0,5 cm H <sub>2</sub> O (±0,5 hPa)	±0,5 cm H <sub>2</sub> O (±0,5 hPa)

### Maksimal dynamisk trykkvariasjon i henhold til ISO 80601-2-70:2015

Apparat uten fukting og standard luftslange / apparat med fukting og standard luftslange

Trykk [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8

Apparat uten fukting og SlimLine-luftslange / apparat med fukting og SlimLine-luftslange

Trykk [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8

## Trykknøyaktighet – bi-nivå

### Maksimal dynamisk trykkvariasjon i henhold til ISO 80601-2-70:2015.

Apparat uten fukting og standard luftslange / apparat med fukting og standard luftslange

Respirasjonsfrekvens	Inspirasjonstrykk (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Gjennomsnitt; Standardavvik)					
	6	10	16	21	25	30
10 BPM	-0,09; 0,01 / -0,22; 0,01	-0,01; 0,07 / -0,22; 0,01	0,07; 0,05 / -0,24; 0,01	-0,03; 0,09 / -0,29; 0,03	0,12; 0,01 / -0,26; 0,02	0,12; 0,01 / -0,14; 0,02
15 BPM	0,02; 0,08 / -0,22; 0,01	0,12; 0,01 / -0,22; 0,01	0,15; 0,01 / -0,26; 0,01	0,15; 0,01 / -0,31; 0,02	0,16; 0,12 / -0,30; 0,02	0,20; 0,05 / -0,22; 0,02
20 BPM	0,17; 0,01 / -0,23; 0,01	0,21; 0,01 / -0,28; 0,01	0,25; 0,01 / -0,34; 0,01	0,21; 0,17 / -0,38; 0,02	0,32; 0,02 / -0,40; 0,03	0,34; 0,02 / -0,34; 0,03

Respirasjonsfrekvens	Ekspirasjonstrykk (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Gjennomsnitt; Standardavvik)					
	6	10	16	21	25	30
10 BPM	-0,14; 0,01 / -0,27; 0,01	-0,16; 0,01 / -0,29; 0,02	-0,11; 0,10 / -0,34; 0,02	-0,16; 0,05 / -0,33; 0,01	-0,17; 0,05 / -0,33; 0,02	0,04; 0,17 / -0,21; 0,01
15 BPM	-0,16; 0,01 / -0,25; 0,01	-0,20; 0,01 / -0,33; 0,02	-0,20; 0,05 / -0,35; 0,01	-0,21; 0,05 / -0,38; 0,02	-0,23; 0,08 / -0,38; 0,02	0,04; 0,21 / -0,25; 0,01
20 BPM	-0,27; 0,01 / -0,37; 0,01	-0,26; 0,02 / -0,34; 0,01	-0,25; 0,01 / -0,38; 0,01	-0,29; 0,01 / -0,43; 0,02	-0,31; 0,01 / -0,45; 0,03	-0,13; 0,23 / -0,31; 0,01

Apparat uten fukting og SlimLine-luftslange / apparat med fukting og SlimLine-luftslange

Respirasjonsfrekvens	Inspirasjonstrykk (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Gjennomsnitt; Standardavvik)					
	6	10	16	21	25	30
10 BPM	-0,26; 0,01 / -0,52; 0,01	-0,25; 0,02 / -0,53; 0,02	-0,24; 0,02 / -0,53; 0,01	-0,25; 0,02 / -0,54; 0,02	-0,20; 0,02 / -0,51; 0,02	-0,07; 0,09 / -0,18; 0,02
15 BPM	-0,26; 0,01 / -0,51; 0,01	-0,25; 0,01 / -0,54; 0,01	-0,26; 0,01 / -0,56; 0,01	-0,31; 0,03 / -0,58; 0,02	-0,30; 0,05 / -0,60; 0,03	0,18; 0,08 / -0,25; 0,02
20 BPM	-0,25; 0,02 / -0,52; 0,01	-0,25; 0,02 / -0,58; 0,01	-0,34; 0,02 / -0,62; 0,01	-0,36; 0,02 / -0,67; 0,02	-0,36; 0,03 / -0,69; 0,02	0,36; 0,02 / -0,40; 0,02

Respirasjonsfrekvens	Ekspirasjonstrykk (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (Gjennomsnitt; Standardavvik)					
	2	6	12	17	21	25
10 BPM	-0,28; 0,01 / -0,43; 0,01	-0,30; 0,03 / -0,50; 0,01	-0,30; 0,01 / -0,54; 0,01	-0,33; 0,01 / -0,58; 0,01	-0,34; 0,01 / -0,60; 0,02	-0,27; 0,01 / -0,30; 0,01
15 BPM	-0,24; 0,02 / -0,37; 0,01	-0,29; 0,02 / -0,47; 0,01	-0,35; 0,01 / -0,55; 0,01	-0,38; 0,01 / -0,62; 0,02	-0,42; 0,02 / -0,66; 0,01	-0,33; 0,01 / -0,36; 0,01
20 BPM	0,05; 0,21 / -0,38; 0,01	-0,31; 0,02 / -0,50; 0,02	-0,37; 0,02 / -0,57; 0,02	-0,43; 0,02 / -0,65; 0,02	-0,48; 0,02 / -0,68; 0,02	-0,43; 0,02 / -0,45; 0,01

Merk: Tabellen ovenfor er basert på data som dekker varigheten mellom 60,1 og 88,8 % av inspirasjonsfasen og 66,1 og 93,4 % av ekspirasjonsfasen. Disse tidsintervallene for datainnhenting starter omgående etter de initiale transiente oversving-/undersvingperiodene og ender ved punktet der flow forminskes til en ekvivalent absoluttverdi av dets utgangspunkt, mot avslutningen av pustefasene (dette tilsvarer prosentområdene for verdiene gitt ovenfor).

## Symboler

Følgende symboler kan vises på produktet eller pakningen.

Les instruksjonene før bruk. Angir en advarsel eller en forsiktighetsregel. Følg instruksjonene før bruk. Produsent: **EC REP** Autorisert representant i Europa. **LOT** Partikode. **REF** Katalognummer. **SN** Serienummer. **DN** Apparatnummer. På / Av. Apparatets vekt. **IP22** Beskyttet mot gjenstander i fingerstørrelse og mot dryppende vann når skråstilt opptil 15 grader fra spesifisert orientering. Likestrøm. Type BF anvendt del. Klasse II-utstyr. Fukthetsbegrensning. Temperaturbegrensning. Ikke-ioniserende stråling. Kinesisk forurensningskontrolllogo 1. Kinesisk forurensningskontrolllogo 2. **Rx Only** Fås kun på resept. (I USA, begrenser amerikansk lovgivning disse apparatene til salg av eller på ordre fra lege.) **MAX** Maximalt vannivå. Bruk kun destillert vann. Driftshøyde over havet. Atmosfærisk trykkbegrensning. Samsvar med RTCA DO-160 seksjon 21, kategori M.

## Miljøinformasjon

Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når du skal avfallshåndtere apparatet, må du bruke egnede systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering som er tilgjengelig i din region. Bruken av disse systemene for innsamling, gjenbruk og resirkulering er utviklet for å redusere presset på naturressurser og forhindre miljøskade fra farlige stoffer.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -forhandler eller gå til [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Service

Lumis-apparatet er beregnet på å gi sikker og pålitelig drift når brukt i henhold til anvisningene fra ResMed. ResMed anbefaler at det gjennomføres inspeksjon og service på Lumis-apparatet av et autorisert ResMed-servicesenter hvis det er tegn på slitasje eller tvilsom funksjon på apparatet. Ellers skal ikke inspeksjon eller service av produktene være nødvendig i løpet av konstruksjonens levetid.



## Begrenset garanti

ResMed Ltd (heretter "ResMed") garanterer at ResMed-produktet er uten material- og fabrikkasjonsfeil fra kjøpsdato i den perioden som er angitt nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
<ul style="list-style-type: none"><li>• Maskesystemer (inkludert maskeramme, pute, hodestropp og slanger) - med unntak av engangsutstyr</li><li>• Tilbehør - med unntak av engangsutstyr</li><li>• Flex-type-fingerpulssensorer</li><li>• Vannbeholdere for fukter</li></ul>	90 dager
<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterier for bruk i interne og eksterne batterisystemer fra ResMed</li></ul>	6 uker
<ul style="list-style-type: none"><li>• Klipstype fingerpulssensorer</li><li>• Datamoduler for CPAP- og bilevel-apparater</li><li>• Oksymetere og oksymeteradaptore for CPAP- og bilevel-apparater</li><li>• Rengjørbare vannbeholdere for fukter</li><li>• Titreringskontrollenheter</li></ul>	1 år
<ul style="list-style-type: none"><li>• CPAP-, bilevel- og ventilasjonsapparater (inkludert eksterne strømforsyningsenheter)</li><li>• Fuktere</li><li>• Batteritilbehør</li><li>• Portabelt utstyr for diagnostikk/screening</li></ul>	2 år

Denne garantien gjelder bare den opprinnelige kjøperen. Den kan ikke overføres.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller de(n) defekte delen(e).

Denne begrensede garantien dekker ikke: a) enhver skade som følge av feil bruk, misbruk, modifisering eller endring av produktet; b) reparasjoner som utføres av en serviceorganisasjon som ikke er uttrykkelig godkjent av ResMed til å utføre slike reparasjoner; og c) enhver skade eller kontaminasjon som følge av sigarett-, pipe-, sigar- eller annen røyk.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig er kjøpt.

Garantikrav på det defekte produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpsstedet.

Denne garantien erstatter alle andre uttrykte eller underforståtte garantier inkludert alle underforståtte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Noen regioner eller stater tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så ovenstående begrensning vil kanskje ikke gjelde deg.

ResMed er ikke ansvarlig for noen tilfeldig skade eller følgeskader som påstås å ha oppstått på grunn av salg, montering eller bruk av noe ResMed-produkt. Enkelte land eller stater godtar ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for påløpt skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra land til land. For mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt ResMed-kontor.

## Ytterligere informasjon

Kontakt ditt helsepersonell hvis du har spørsmål eller trenger mer informasjon om bruken av apparatet.



**ResMed Ltd**  
1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Australia

**Distributed by**  
ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA  
**EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. Air10, Lumis, ClimateLine, SlimLine, HumidAir, SmartStart and VPAP are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. SD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. © 2015 ResMed Ltd. 288107/1 2015-08

**CE** 0123  
0682

ResMed.com



288107